

VI - 7. Коли розлучаються двоє

Koly rozluchajut'sja dvoje - When Two Must Part

Гайнріх Гайне
Heinrich Heine

Микола Лисенко
Mykola Lysenko

Andante

Форте-піяно

f

4 **tr**

C. Ко - ли роз-лу - ча - ють - ся дво - є, за ру - ки бе -
Ko - ly roz-lu - cha - jut' - sja dvo - je. za ru - ky be -

М-С. Ко - ли роз-лу - ча - ють - ся дво - є, за ру - ки бе -
Ko - ly roz-lu - cha - jut' - sja dvo - je, za ru - ky be -

ф-п **p**

10 **f**

C. - руть - ся во - ни і пла - чуть, і тяж - ко зіт -
- rut' - sja vo - nu i pla - chut', i tjazh - ko zit -

М-С. - руть - ся во - ни і пла - чуть, і тяж - ко зіт -
- rut' - sja vo - nu i pla - chut', i tjazh - ko zit -

ф-п **f**

15

C. *- ха - ють, без лі - ку зіт - ха - ють смут - ні.*
-kha - jut', , bez li - ku zit - kha - jut' smut - ni.

M-C. *- ха - ють, без лі - ку зіт - ха - ють смут - ні.*
-kha - jut', bez li - ku zit - kha - jut' smut - ni.

Ф-п

20 *p sotto voce*

C. *З то - бо - ю ми вдвох не зіт - ха - ли, ні-*
Z to - bo - ju my vdvokh ne zit - kha - ly, , ni-

M-C. *З то - бо - ю ми вдвох не зіт - ха - ли, ні-*
Z to - bo - ju my vdvokh ne zit - kha - ly, ni-

Ф-п *p*

25

C. *-ко - ли не пла - ка - ли ми: _____ той*
-ko - ly ne pla - ka - ly my: _____ toj

M-C. *-ко - ли не пла - ка - ли ми: _____ той*
-ko - ly ne pla - ka - ly my: _____ toj

Ф-п

29 *cresc. molto* **f** 3

C. *cresc. molto* **f**

сум, о - ті тяж - кі зіт - хан - - ня прий -
sum, o - ti tjazh - ki zit - khan - - nja pruj -

М-С. *cresc. molto* **f**

сум, о - ті тяж - кі зіт - хан - - ня прий -
sum, o - ti tjazh - ki zit - khan - - nja pruj -

Ф-п *cresc. molto* **f**

33 1.

C. **f**

шли до нас зго - дом са - мі. 3 то-
shly do nas zho - dom sa - mi. Z to-

М-С. **f**

шли до нас зго - дом са - мі.
shly do nas zho - dom sa - mi.

Ф-п **f**

37 2.

C. **f**

-мі.
-mi.

М-С. **f**

-мі.
-mi.

Ф-п **f** *p* **pp**